

THEÂTRE EN PATOIS

Un lit couvert d'un drap blanc derrière un paravent
On entend des voix.... On ouvre les rideaux

Femme Pai à se n'âme

F. Da ein pai

F Te no z'in a fei vè de tèuté lé coyau ...adon vora te peu te ressia ein pai é po de bon

F On sa pa se l'é po de bon...mai on va lâché lous hommo po le véillé

Entre 3 hommes...les femmes sortent

F No vo lâchein eintr'ommo

H Quinta drâla d'histoire .. Nein te para dzamai yu na tsouza deinse

H mâpa mâ... Thieurna mouëri

H L'aya que le Germain po no feiré n'histaré deinse ... é l'a dzamei rein fai quemain lou z'âtro

H Bain djeustamein n'arian pu mouësa que po moueri mai NA...

Ari bain volu vè la tête deu docteu qua lé thieurnau venein le vè

H Ari suto volu vè sâ d'Angèle qua è l'aya réclamau un bocon de gâteau

H Quinte histoire.... Mai mé y todzo rein compra

H T'é pa de perté à rein compreindré

H Bain Voila....Apré que le docteu l'ussé déclarau mâ ...Angèle a fai venain l'incouera
Poi é l'a volu feiré on gâteau po la vélha et l'ei à cei momein que le germain c'é betau a dévesa
É trovavé que cein senavé bon le gâteau

H Sa pourra Angèle l'aré tète cein dessus dezo..... Mâ pa Mâ ... ! é l'a volu appéla le docteu
Le docteu volavé pa se déplaçaMadame Angèle que l'a ya deu ;.... le tsagrin vo fei perdré la tête...
(LE TSAGRIN MUSA Té)) ...voutr'hommo peu pa vo demanda deu gâteau ...é l'é mâ
VO assuro docteu que l'aya deu ..Y biau l'a dré à Germain que l'é mâ...D'ailieu vo le passo ;arreindgié vo avouei liè

H ADON Germain è l'a dévesau avouei le docteu !!

H Quemein te déviso ; é ein atteindin le docteu é l'a même réclamau onco on bocon de gâteau ...
La pourra Angèle que l'avait pamé tète sa tête l'aya deu...na Germain é l'é po ta vélha mortuaire

H Cein lé na vrai histoire de fou

H Le pourro docteu PANCHARD l'a bain du se trova mau à se n'aize qu'a la yu son mâ VIVAIN....

H E l'a trovau quié quemin explicachon

H é l'a deu que l'aré la ..Ca ta---

H CATASTROPHE

H NaLa CATA.....

H LA cataratte

H Nâ - na cagé-vo cein va me thieurna venein !!! la CA TA LEP SIE

- H • Lé mai tchié que cein ???
- H Na tsouze rârè !!
- H Na tsouze po Germain ; On a bain deu que fasavé rein quemin lou z'atre ton fraré.
- H Mai l'é thié possemain
- H D'après le docteu, lé quemin que te sâyé mâ ...Fra- to râ- te seussé pamei ..TÔ.. Maî voilà !!!
- H é lei pa mâ
- H Vora quau léi que no di que lei mâ ???
- H Le docteu.
- H AH se le docteu l'a deu
- H On peu s'ateindré à to
- H é poreu bain no feiré le cou de LAZARE onco on cou !!!
- H Lei bain por cein que lé fênné l'en pa volu sobra de perlié
- H No non plu d'ayeu !!
- H On va passa la noei ... poi no verein deman
- H Heureusamein qu'Angèle la pa l'ai d'ava troi de tsagrain
- H fau bain dré que l'ein a yu de l'ai avouei son Germain.
- H E lâré pa monyein ... mai pa tan sadze ;; falavé que fouyé après to cein que portavan jupon
- H Pa ché ma de mariadze que l'avé dza dé lé carné quemin on yeu brocâ

ENTRE ANGELE ::: Elle porte une bouteille de vin et des verre
SUIVIE DES AUTRES FEMMES (EMILIE et ROSINE)

AN Vo volà preu bare on varo (pendant quelle verse à boire entrent les deux autres femmes
Emilie avec le gateau ...Rosine le thermos de café et des tasses Angèle retourne chercher la
prune

EM (en posant le Gateau) Esparo que se sônné le gateau é va pa se dessondgié onco on cou

RO Et pa non plu le son deu café

AN Y de la pronma assebain se vos ama mio ...la noei saré granta

EM é seimblereu que cein aidié à nôyé le tsagrain

AN é saré daba nôiya le tsagrain

RO L'ayin aré bain quaqu'ôna eu veladze que peûvon ein ava deu tsagrain

An VO , lou z'ommo vo z'ara assurémein na dolint' idé su lieu identité
Vo poria rëcita lé litanie Saint' Agathe -ST.URSULE---ST.BERTHE é tënté les âtro

3 Ein constera bain vo z'in aré preu po tēuta la noei

LES FEMMES SORTENT

ANT lé vrai que n'ain arin po na bouēuna vouârba :::Firmin ta fēnna fauteu la beta dein la litanie

FIR. Te para ..sa balha soîre l'areu pa ousau

ANT. ET té Gustave t'aré son meilleu ami ; cein ta dzamai pozau de problēmo

GUS. Mainquieureu pamei que cein lé po le cou que saré mâ de bon

Fir. N'ain qua demanda à EMILIE

Gus. Se lé la noei de la verauto atein sava to de tire Le tsagrin saré plheu vito passa
(Il appelle) EMILIE (Emilie entre

Gus. Divè Emilie y na question douda mâ à te demanda.. vo no z'a deeu de fēiré de lé litanies
Si pa se on da dré assebain ..EMILIE à GUSTAVE Prayé po lui....

EM Mon pouro Gutave ..DYU MERCI sara pa dein la litanie ...Mé l'a y deu to de tire que se l'insistavé
lou betéri sou z'ognon ain purée é qu'alavo tô te dré ...Adon et volavé pa perdré se n'ami et
mei amavo troi Angèle po la feiré deu tsagrin ... Vora te sâ to----

Gu. Savo preu qu'avo na bouēnna fēnna ..-Angèle l'a amein zu dé z' ami fidèle

FIR. Si pa s'on veu contenueu cei litanie ?? cein va no preindré dé z'heuré

ANT. Poi lé pa on service qu'on la reindreu...Amon lé é l'en assurēmein pa tēuta la liste

Gut L'aya dé compte que son mâ (impossible) à tenain

FIR. Se Angèle la pa comptau ,lé pa à no de remoûa to cein : que partesse ain paî
(Ils boivent un verre à sa santé)

Gus. Quemin on le cōnnié é veudrei bain se feiré incinéra

FIR Lei bain cein qu'Angèle mouēsavé ... mai na ...é veu îtré betau ain tēre Moncheu ???

GUS Se musei peût être que lé quemein lei dzenêtte ! é thieurné sheuri de forié

ANT. Cein me fei mouēsa qu y onco pa plantau lou z'ognon

FIR Bain liè sou z'ognon é lé z'a plantau et pa rein que l'euton et le forié

GUS Preindri preu na tâssa de café

ANT. avouei na gôta de prônma

Fir. Ce cein da dera tēuta la noei , atein bain se soigné ...É cei pa gênau lié

GUS On poreu prèsque feiré na partia de carte

ANT Suro pa Na...Germin l'aré inradgia de carte cein lei pire que le gateau po le feiré thieurna
venain
Dza que la prônma parfēumé bain le pâlo

GUS Nein ca covra la Têta avouei on couessin que pussei rein avouï et rein assena

ANT On ousé pa le quevri deinsefaudreu demanda à lé fênné

FIR Lé terrible de pas sava ...mâ... pa mâ

GUS On sa preu que ton frâré l'a dzamei su preindré na décijon ...Peut-être bain que va -peut-être bain que nâ
La vêizo ...la vêizo pa !!

ANT Sara ébahi qu'a mon lèi on le lâssé tchierdré

FIR Cein m'a portin to lèi

GUS. L'en poïre de le vè arreva ; savon pa yau le beta ...ein einfè .. bain le purgatoire

ANT Lei te para na drôle de velha s'on n'ouze rein fêiré de poire de le désondgié , cein veu no seimbla gran

FIR No fau appéla lé fênné ...Angèle ... lé fênné Venain vè ceu
(Les femmes viennent)

ANT. Di vè Angèle ..te n'ommo la todzo eu deu ma à preindré na décijon ;mai vora te musei pa qu'on devreu
appéla le docteu !!!! feiré ne sathié

FIR Tchertchié l'incouera.

ANG Lé dza veneu ci matin ; voi pa le fêiré venein onco on cou

ROS Feiré thié ce même le docteu se trompé

Emil N'arin pa l'ai malin se fau mai lou thieurna expédié

GUS Ari bain volu vèi la tête deu crac-mâ qua é l'a thieurnau appela

EMI. Le crac-mâ ---lei cein la soluchon

Ang E bain thié ?? le crac-mâ

EMI Vo sadé pa ... mai le mo de crac-mâ qu'on balhé eu dzin que s'atchupon des mâ vain de cein qu'on yadze
po s'assura que le mâ l'aré bain mâ , devan de lou z'interra : devavan mardré violamein le grou orteu...lei de cein que vain le mo de crac-mâ

FIR Te te fô de no

EMI Na sûtô pa ... Lei on fai historique Te peu te reinseignié.

GUS Bain on ein apprein tui lou dzo.

ANT On peu te para pa demanda eu crac-mâ de venein mardré lou zorteu de Germain

FIR on passereu bain po des TIMPON

5
ROS Mon Dyu quint'histoire

ANG Nein pa fauna deu crac-mâ por cein ; nein tui na bouënna mâchoire

ROS Te va pa no dré que NÔ!!!

ANG Pourquoi pa no farin que de respecta lé dérraré volonté de Germain ; Apré sa résurecchon é m'a fai premétré
d'îtré suro que sayé bain mâ po l'intéra , même se le docteu confirmé que lé bon po le cercueil . Adon pourquoi pa lui mardré lous orteu quemain on yadze

Fir N'importe quau peu le feiré ; Le résultat saré le même

ANT Absolumeinle même

ROS. Mon Diu mon Diu quint'affeiré

ANG Nein todzo deu que n'arin de vrai z'ami ; dein têtuté lei circonstincé ; d'ayeu vos été tui intche...

GUS Têtuté lei circonstince va ! mai teparâ ...mardré Germain qua lei mâ!

ANG Voilà... Po baré dé varo , dzoyé à lei carte , catché sé fregatse cein allavé ,mai po le mardré po pa le laché einterra vivain cein vo vo défila

GUS Angèle ...Te te rein conté

ROS Lui mardré lous orteu Bhèè

ANG Lei te para pa on sacrilège! On fai cein eintré no...

EMI é saré noutro secret de fameulhe

GUS é eintr' ami

FIR (à gustave)Té ein tein que bon vezin sa suro que te veux pa alla blagua

GUS cein suro on veu pa alla cein gâba ; mai quau va le mardré ?

ANT Angèle cein sareu te n'afeiré té la pleu concernâye

ANG On peuu tui le mardre ??? tsacon son to

EMI on sareu suro que lé bain parti
FIR Suro va...Apré ché cou de dein
11

ANG Adon lé d'acca tsacon son to ?

ROS Léi bain po te rassura

GUS Te te rein bain conte de cein que te no demande

ANT Lé qua qu'inteurdé

ANG tré z'ommo et tré fênné ...na fênnâ ...on ommo léi on ommo le derra
6*

GUS Pé ordre de pareinto . Mé è passo ein derra . LA davo na bouënna morsure po ava éprouvau de
me
preindré ma fênnâ

ON Angèle -Dou Firmin -Tré Rosine-Quatro Antoine -Shain Emilie - Ché Gustave.....

ANG Adon Germain te parté bain te seubré „po on cou te fau preindré na décision-

FIR Te no z'aré einmerdau tein que su ton lié de mâ

ROS Voi bain te mardré Veudri pa que mon fraré se désondzaille ché pia sou térra
É que vegniassé einta mès noei

ANT S'on mussé deu que me fallavé te mardré on orteu su ton lié mâ Qua y zu tan sovein fan de te
bayé
na bouënna potau po to cein que ta fai indera à ma soîre

EMI Pé amitié po Angèle ...Lasso le cou de GRÂCE ä GUSTAVE te la da bain cein te t'ai pa génau té

GUS Lé l'heûre de la véretau ...Y onco tēuté mé dein Ce apré cein te te dessondzé pa No te derein
ADIEU po de bon
ADIEU GERMAIN et sain rancune (IL MORD DE TOUTES SES FORCES)

GERMAIN POUSSE UN GROS JURON ET SE DRESSE SUR SON LIT
(VOILA C' EST LA CATALEPSIE)